

Porównanie tłumaczeń I Samuela 28:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas Saul powiedział do swoich sług: Poszukajcie mi jakiejś kobiety obeznanej z przodkami,* a pójdę do niej i poradzę się jej.** Jego słudzy odpowiedzieli mu na to: Oto w En-Dor*** jest jakaś kobieta obeznana z przodkami. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ obeznanej z przodkami, אִשָּׁת־בְּעֵל־אֹיִב , lub: (1) obeznanej z wywoływaniem duchów l. radzeniem się duchów zmarłych przodków, 2) ; אִשָּׁת־בְּעֵל־אֹיִב (właścicielki bukłaków l. dziury (w ziemi), <x>90 28:7</x>L.

²⁾ <x>130 10:13-14</x>

³⁾ En-Dor : 7 km na pn wsch od Szunem, poza linią wroga. Saul musiał zatem przedrzeć się na jego tyły.